[Aos representantes]
Este documento é importante para a admissão em Instituições Creches, Deverá ser preenchido pelo representante ou responsável. Certifique-se de preencher os itens obrigatórios e comprove-o com precisão. Não é necessário o carimbo do representante ou outros. Porém se houver correção no conteúdo escrito e for dificil corrigir este certificado, faça 2 riscos na parte a ser corrigida, como uma linha dupla e carimbe em cima, (não utilize corretivo líquido para correção). Poderemos entrar em contato para esclarecimento, contamos com a colaboração. Se for encontrado algum item que não corresponde com a verdade a admissão da criança na creche será cancelada.

証明日 data de certificação 西原	鬙		年 ano	月 mês	日 dia
事業所名 nome da firma					
代表者名 nome do representante					
所在地 local					
電話番号 telefone		_		_	
担当者名 responsá vel					
記載者連絡先contato da pessoa que preencheu		_		_	

下記の内容について、事実であることを証明いたします。Certifico que o conteúdo abaixo é verdadeiro.

※本証明書の内容について、就労先事業者等に無断で作成し又は改変を行ったときには、刑法上の罪に問われる場合があります。

**Caso redigir ou modificar o conteúdo deste certificado sem a permissão de seu empregador, poderá ser processado por crime.											
No.	項目cláusula			記載欄	'						
1	業種 ramo	□ 農業·林業 agricultura, engenharia florestal □ 情報通信業 □ 運 irformeča comunicača □ 字術研究・専門・技術サート Pesquisa académica/sen/iços profissiol □ 教育・学習支援業 educação/ estudo	造業 □ 電気・ガス・熱供給・水道業 eletricista, gás, energia, saneamento □ 不動産業・物品賃貸業 imbiliário/alucual de bens móxeis □ 医療・福祉・nriento relacionados à vida								
2	フリガナ katakana 本人氏名 nome do funcioná				H	- E					
2	本人氏名 nome do funciona rio					年 月 日 scimento ano mês dia					
3	雇用(予定)期間等 contrato com prazo determinado (previsão)		期間 período 場合は雇用開始日のみ para os sem preencher apenas a data do início)	年 ano	月 mê 日 ~	年 月 mê 日 ano s dia					
4	本人就労先事業所 local de trabaho do empregado	名称 nome 住所 endereço									
		· ·			7 A 1 L C K R B R						
5	雇用の形態 tipo de emprego	□ 正社員 □ パート・ラ funcionário efetivo paato/arubai □ 自営業主 □ 自営業専 autônomo autônomo er	to funcionário de empreteira	contrato 者 □ 内職 □	□ 会計年度任用職員 Kaikei nendo nin'yō shokuin □ 業務委託 □ そ Terceirização de negócios	□ 非常勤・臨時職員 □ 役員 diretoria regime de tempo parcial ou em meio período の他(odros					
		月2 火3 水4 木5 金6 土	時	計 目 some	時間 horas	分 (うち休憩時間 rin tempode intervalo					
	就労時間 horário de trabalho (固定就労の場合)	一月当たりの就労日数 dias trabalhados em 1 mês	月間 mensal	dias	行日数 trabalhos por semana 週間	por semena 日 dias					
	(固定駅労の場合) (para aqueles com horários fixo)	平日 時 diasúteis hs	分 min	時 ks	分 min(うち休憩時	間 tempointervalo 分 min.)					
6		土曜 sábado 時 hs	分 min.	時	分 min(うち休憩時) 分)					
		目祝 時 domingo/feriado hs	分 min ~	時 hs	分 min(うち休憩時						
	就労時間 horário de trabalho	合計時間 □ 月 soma de hora por r		時間 horas	分 (うち休憩時 min. tempode in						
	(変則就労の場合) (para	就労日数 dias de trabalho	間 mês □ 週間 semana	∃dias							
	aqueles com horários alterados)	・シフト時間帯principal	時 分 ~	時	分 (うち休憩時) 分)					
	就労実績 registro de trabalho ※日数に有給休暇を含み、	年月 ano/mê 年	月 m 年月 ano/m	年 ano		月 /mês					
7	時間数に休憩・残業時間を含む O número de dias inclui férias remuneradas. O horário inclui intervalos e horas extras	日/月 dias por mês	時間/月 horas por mês	日/月 dias por mês	時間/月 horas por mês	日/月 dias por mês 時間/月 horas por mês					
	産前・産後休業の取得 licença antes e após o parto	□ 取得予定 previsão	□ 取得中 em lic	ença no momento							
8	※取得予定を含む incluir a previsão	期間 perí 年 ano	月 m 日 ês dia	~	年 ano	月 m ês dia					
	育児休業の取得 licença parental	□ 取得予定programado	□ 取得中 em licensa	no momento	□ 取得済						
9	※取得予定を含む incluir a previsão	期間 年 período ano	月 m 日 ~ dia	年 and 月mês	∃ dia						
10	産休・育休以外の休業の 取得 aquisição de licença que não	□ 取得予定 □ 取得中 programdo em licensa	□ 取得済み <u>理由 motive</u>	」 □ 介護休業 a para cuidados de enfermagem	□ 病休 □ そ licença médica out						
10	seje de parto, parental	期間 período 年 ano	月 日 ~ dia	年 and 月mês	日 dia						
11	復職(予定)年月日 data para o retorno ao trabalho (previsã o)	□ 復職予定 □ 復職済み	ano	月 m ês	日 dia						
	育児のための短時間 horário reduzido para cuidar do filho	□ 取得予定 □ 取得中 programdo em licensa r	期間 o momento período	年 ano	月 日 ~ dia	年 月 日 ano mês dia					
12	勤務制度利用有無 uso ou não do sistema de trabalho ※取得予定を含む inclui a previsã o	主な就労時間帯 ・シフト時間帯principal horário/tumo de trabalho	時 分 ~	時	分 (うち休憩時	分)					
13	保育士等としての勤務実態の有無 atualmente trabalha ou não como cuidador de crianças (雇用契約の)満了後の	□ 有sim □ 有(予定)(previsão) □ 無(não)									
14	便用契約の周 1 夜の 更新の有無 há ou não atualização após a expiração (contrato de trabalho) 人所内定時育休短縮可否 Há	□ 有sim □ 有(予定)(previsão) □ 無(não) □ 未定por decidir									
15	possíbilidade de encurtar a licença parental em horário regular de admissão	□ 可possível □ 可(予定)(previsão) □ 否não									
16	育休延長可否 Possibilidade de prorrogação da licença parental	□ 可possível □ 可(予定)(previsão) □ 否não									
17	単身赴任期間(予定含む) período de trabalho afastado da família (inclui previsão)	年 ano		~	年 月 ano mês	日 da					
18	備考欄 observação										
19		児童名 nome da criança	生年月日 data de		施設名 nome da instituição	利用中 申込中(第一希望)					
			年 月 m ano ês	dia		atualmente inscrição (1º opção)					
	保護者記載欄 coluna á ser preenchido por pais/responsáveis	児童名nome da criança	生年月日 data de 年 月 m ano ês		施設名 nome da instituição	利用中 申込中(第一希望) inscrição (1ª opção)					
		児童名 nome da criança	生年月日 data de	nascimento	施設名 nome da instituição	利用中 申込中(第一希望)					
			年 月 m ano ês	dia		frequentando inscrição (1ª opção)					